

www.revue-akofena.com



www.revueakofena.com



ÉDITEUR
CRAC – INSAAC



Akofena, revue scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication



Akofena

Revue Scientifique des Sciences du Langage,
Lettres, Langues & Communication

N°17, Vol.5
Septembre
2025

ISSN-L 2706-6312
E-ISSN 2708-0633

CC BY 4.0 
open access

<https://www.revueakofena.com/>

D.O.I: <https://doi.org/10.48734/akofena>



DOI : <https://doi.org/10.48734/akofena>



PÉRIODIQUE : TRIMESTRIEL

CC BY 4.0 - Creative Commons



Sous-direction du dépôt légal, 1^{er} trimestre
Dépôt légal n°16304 du 06 Mars 2020



EDITEUR

CRAC – INSAAC (Côte d'Ivoire)

Centre de Recherche sur les Arts et la Culture (CRAC)
Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC)



INDEXATION
INTERNATIONALE



Akofena

Revue scientifique des Sciences du Langage,
Lettres, Langues & Communication



 DOAJ

LINGUISTIC
BIBLIOGRAPHY
ONLINE



ERIH PLUS
EUROPEAN REFERENCE INDEX FOR THE
HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

Mir@bel
“(RE) CUEILLIR
LES SAVOIRS”

 SHERPA/ROMEO

EBSCO

Modern
Language
Association **MLA**

 **EZB** Elektronische
Zeitschriftenbibliothek

MIAR

ROAD DIRECTORY
OF OPEN ACCESS
SCHOLARLY
RESOURCES

INDEX  COPERNICUS
INTERNATIONAL

sudoc

Pour plus d'informations sur toutes nos bases d'indexation internationale
<https://www.revueakofena.com/indexation/>

COMITÉ ÉDITORIAL & DE RÉDACTION/EDITORIAL AND WRITING BOARD



Directeur de publication/ Director of Publication

Pr ABOLOU Camille Roger, Directeur du CRAC – INSAAC



Co-directeur de publication / Co-editor of Publication

Pr Sihame KHARROUBI, Université Ibn Khaldoun Tiaret, Algérie



Secrétaires éditoriaux / Editors' Secretaries

Dr AHADI SENGÉ MILEMBA
Phidias, Université de Goma, RDC

Dr ALLA N'guessan Edmonde-
Andréa, Université Félix Houphouët-Boigny, CI

Dr ALLOU Allou Serge Yannick, Université
Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr ATSE N'cho Jean-Baptiste, Université
Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire

Dr BOUTISANE Outhman, Université Moulay
Ismail Errachidia, Maroc

Dr GONDO Bleu Gildas, Université Félix
Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr KODAH Mawuloe Koffi, University of Cape
Coast Cape Coast, Ghana

Dr KOUACOU N'goran Jacques, Université
Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr KOUASSI N'dri
Maurice, Université Péléforo Gon Coulibaly,
Côte d'Ivoire

Dr KOUESSO Jean Romain, Université de
Dschang, Cameroun

Dr MADJINDAYE Yambaïdjé, Université de
N'Djaména, Tchad

Dr MANDOU AYIWOUO Faty-
Myriam, Université de Douala, Cameroun

Dr SEA Souhan Monhuet Yves, Université Félix
Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr TOLOGO Guillaume Ballebé, Université
Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso



Rédacteur en Chef/ Editor-in-Chief

Dr ASSANVO Amoikon Dyhie, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Éditrice associée / Associate editor

Pr Soraya HAMANE, University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Algeria

Secrétaires de rédaction / Editorial Secretaries

Dr ANDREDOU Assouan Pierre, Université Félix
Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr ATANGANA Marie Renée, Université de
Bertoua, Cameroun

Dr BEN LARBI Sara, Université de Lorraine,
France

Dr CONGO Aoua Carole, CNRST, Burkina Faso

Dr DODO Jean-Claude, Université Félix
Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr KONE Drissa, Unification Theological
Seminary, USA New York City Campus

Dr KOUASSI Amoin Liliane, INSAAC, Côte
d'Ivoire

Dr MAMADI Robert, Université Adam Barka
d'Abéché, Tchad

Dr NACOUUMA Boukaré, École Normale
Supérieure, Burkina Faso

Dr NANTOB Mafobatchie, Université de Lomé,
Togo

Dr NIAMIEN N'da Tanoa Christiane, Université
Félix Houphouët-Boigny, CI

Dr NGUEMA ANGO Joseph-
Marie, École Normale Supérieure du Gabon

Dr N'GUESSAN Kouassi Akpan
Désiré, Université Félix Houphouët-Boigny

Dr STOLL Marie, Humboldt State University –
Californie, USA

Dr YOUANT Yves-Marcel, Université Félix
Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Éditeur

CRAC – INSAAC (Côte d'Ivoire)

COMITÉ SCIENTIFIQUE & DE LECTURE SCIENTIFIC AND READING BOARD



National

Prof. ABOA Abia Alain Laurent, Université Félix Houphouët-Boigny

Prof. BOGNY Yapo Joseph, Université Félix Houphouët-Boigny

Dr (MC) BERE Anatole, Université Félix Houphouët-Boigny

Dr (MC) GNIZAKO Symphorien
Télesphore, Université Félix Houphouët-Boigny

Prof. GOA Kacou, Université Félix Houphouët-Boigny

Dr (MC) HOUMEGA Munseu Alida, Université de Bondoukou

Prof. KOSSONOU Kouabena Théodore, Félix Houphouët-Boigny

Dr (MC) MANDA Djoa Johnson, Institut National Polytechnique Félix Houphouët-Boigny

Dr (MC) SIB Sié Justin, Université Félix Houphouët-Boigny

Dr (MC) TAPÉ Jean-Martial, Université Félix Houphouët-Boigny

Dr (MC) YEO Kanabein Oumar, Université Félix Houphouët-Boigny

International

Prof. ADJERAN Moufoutaou, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Prof. AINAMON Augustin, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Dr (HDR) Anas MOUTIA, Université Cadi Ayyad, Maroc

Prof. BELGHEDDOUCHE Assia, ENS de Bouzaréah, Algérie

Dr (HDR) BENAÏCHA Fatima Zohra, Université de Blida 2, Algérie

Dr (HDR) Benamara Mohamed, Université Ibn Khaldoun Tiaret, Algérie

Dr (HDR) Brahim Khaled, Université Ibn Khaldoun Tiaret, Algérie

Dr (HDR) ELYOUBI Fatima Zohra, Université Mohammed V, Maroc

Prof. GBAGUIDI Koffi Julien, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Dr (HDR) HAMANE Soraya, University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed

Pr Fewzia BENYELLES BEDJAOU, Université Djillali Liabes, Sidi Bel Abbès, Algérie

Prof. Hemaïdia Mohamed, Université Ibn Khaldoun Tiaret, Algérie

Dr (HDR) Issad Djamel, Université Ibn Khaldoun Tiaret, Algérie

Dr (MC) KABORE Bernard, Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso

Prof. KANTCHOA Laré, Université de Kara, Togo

Dr (DHR) MOKDAD Naouel, Université d'Oum El Bouaghi, Algérie

Dr (HDR) MAHFOUD Zakarya, Université Hassiba Benbouali de Chlef Algérie

Prof. MALGOUBRI Pierre, Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso

Dr (HDR) MELOUAH Sabrina, Université de Badji Mokhtar, Algérie

Dr (MC) NJIOMOUO LANGA Carole, Université de Maroua, Cameroun

Dr (HDR) NOUREDINE Djamaledine, Université de Tiaret, Algérie

Dr (HDR) OULEBSIR-OUKIL Kamila, École Normale Supérieure de Bouzaréah, Algérie

Dr (MC) OUÉDRAOGO Mahamadou Lamine, Université Norbert Zongo, Burkina Faso

Prof. PALI Tchaa, Université de Kara, Togo

Prof. QUINT Nicolas, Université Paris Villejuif, France

Dr (MC) RAKOTOMALALA Jean Robert, Université de Toliara, Madagascar

Dr (MC) RAZAMANY Guy, Université de Mahajanga, Madagascar

Dr (MC) REDOUANE Rima, Université Abderrahmane MIRA-Bejaia, Algérie

Dr (HDR) SAKRANE épouse CHOUBANE Fatima-Zohra, Université de Béjaia, Algérie

Dr (MC) SAWADOGO Awa 2ème Jumelle, Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso

Dr (HDR) SOUAME Schahrazed, Université Chadli Bendjedid. El-Tarf. Algérie

Dr (HDR) SOUDANI Mohammed, Université Ibn Khaldoun Tiaret, Algérie

Prof. TCHABLE Boussanlègue, Université de Kara, Togo

Éditeur

CRAC – INSAAC (Côte d'Ivoire)



Ligne éditoriale

Akofena symbolise le courage, la vaillance et l'héroïsme. En pays Akan, les épées croisées représentent les boucliers protecteurs du Roi. La revue interdisciplinaire Akofena des Lettres, Langues et Civilisations publie des articles inédits, à caractère scientifique. Ils auront été évalués en double aveugle par des membres du comité scientifique et d'experts selon leur(s) spécialité(s). Notons qu'Akofena est une revue au confluent des Sciences du Langage, des Lettres, Langues et de la Communication. Les textes publiés sont des contributions théoriques ou des résultats de recherches de terrain des Chercheurs, Enseignants-Chercheurs et Étudiants. Pour éliminer toute velléité de collision avec des textes existants en ligne, c'est-à-dire déjà publiés, et obtenir un texte publiable ayant une grande qualité scientifique, valorisant tant le Contributeur que la revue Akofena, depuis octobre 2021, le Comité scientifique et l'Éditeur imposent à tout projet d'article une soumission à la détection anti-plagiat. Notons que le score obtenu ne devra pas excéder 20%. Akofena n'est ni une revue nationale ni régionale, mais une revue ouverte et accessible aux chercheurs de tous les horizons linguistiques. C'est à ce titre que les différents numéros publiés par Akofena font l'objet d'appel à contributions internationales sur les canaux de diffusions existantes. Outre, pour se départir des revues prédatrices, qui pullulent le monde universitaire, la soumission et les évaluations des projets d'article sont entièrement gratuites. Les seuls frais perçus par le nos services restent les frais liés à l'insertion/ publication des textes acceptés après évaluation.

Pour terminer, conformément à la politique de libre accès, les articles publiés peuvent être copiés et distribués sans autorisation, à condition qu'une citation correcte de la publication originale soit fournie. Nous nous engageons à faire progresser la science et les applications à travers nos publications. Akofena veut s'assurer que votre expérience éditoriale se déroule le mieux possible afin que vous puissiez vous concentrer sur ce qui compte vraiment.

Dr (MC) ASSANVO Amoikon Dyhie, Université Félix Houphouët-Boigny
Rédacteur et Éditeur en Chef



Akofena

Revue Scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication

SOMMAIRE

N°17, Vol.5
Septembre
2025

Ligne éditoriale

01	Essi Victoire Anaëlle ADOU	07
	L'anaphore rhétorique dans le discours religieux : l'exemple de l'Ecclésiaste	
02	N'Guessan Germain KOUAME & KOUASSI Amenan Valérie épouse KONIN	17
	El movimiento social obrero en la España de la Restauración: ¿Una inspiración alemana?	
03	Kouassi Félix N'GUESSAN	35
	L'immigration des Afghans, Irakiens et Syriens en Allemagne et la problématique de la violence (2015-2024)	
04	Marie Christine Arlette BESSOMO MVOGO	47
	Le statut sémiologique de la musique et de la danse dans le théâtre rituel africain : cas de l' <i>Esani</i> du Cameroun	
05	Dogny OUEMENTCHIST	61
	Forme et dynamiques d'actants collectifs dans le discours électoral en Côte d'Ivoire	
06	Kobena Fieni Jean-Jacques KRA	75
	Le tourisme et l'autonomisation financière des femmes rurales de la région du Gontougo en Côte d'Ivoire	
07	Bodo RAMANGASON	83
	Une lecture en réseaux de <i>Rien que lune</i> d'Esther Nirina : résonances poétiques, pensée complexe et reliance	
08	Ulrich DOUO	95
	Décoloniser par la traduction : enjeux et pratiques de l'étrangéisation dans la littérature postcoloniale africaine	
09	Sana BOIRO	107
	La rhétorique du penser avec ou contre chez les auteurs français du XVII ^e siècle : les exemples de Rene Descartes, Blaise Pascal et Jean de La Fontaine	
10	Lamine TOURE, Paul DIEDHIOU, Amadou Hamath DIA, Moustapha TAMBA & Ibrahima TOURE	121
	Le griot et le pouvoir dans la société manding au Sénégal : analyse stratégique d'un acteur social	
11	Chaimae TAI & Abderrafie DKHISSI	133
	Entre la théorie et la pratique : analyse des gestes professionnels en classe de lecture littéraire	
12	Bob Emarculin LYAMANGOYE	147
	Maryse Condé ou l'Afrique sans voiles dans <i>La vie sans fards</i> de Maryse Condé	
13	Naoual EL FASI & Mohammed JADIR	163
	Traduire les proverbes dans <i>Nedjma</i> de Kateb Yacine	
14	Dora LEONTARIDOU	175
	Réécritures du mythe de Jocaste chez H. Cixous, M. Fabien et N. Huston	



15	Kodjo TETEKPOR, Mawuli Kodzo BEDUYA & Mawuloe Koffi KODAH	187
	Réflexions critiques sur la violence et le sacré dans <i>Les soleils des indépendances</i> et <i>Monnè, outrages et défis</i> de Kourouma	
16	Eliassy MOHAMED	205
	L'économie de survie : étude de la vulnérabilité des vendeurs informels au bord de la rue de la commune urbaine de Mahajanga, Madagascar	
17	Kady Clarisse DOUMBIA & Moussafa CISSE	215
	Les langues ivoiriennes dans la promotion du genre en milieu rural : cas du bété, langue kru de Côte d'Ivoire	
18	Gueu Herve DROH	223
	Impact de la post-alphabétisation dans la gestion des activités agricoles	
19	Roland BICABA & Abel OUEDRAOGO	233
	Postpositions et détermination en buamu (langue gur)	
20	Kouakou Pierre TANO	241
	Les alliances interethniques dans l'animation socioculturelle de la cote d'ivoire : résolution de conflits, dynamique sociale et défis	
21	Paul Valéry DAIROU	249
	La pluralisation nominale en guiziga (langue tchadique)	
22	Kangnivi KODJOVI	261
	Rethinking Humanity and Human Responsibility in Ogochukwu Promise's Collection of Poems, <i>Wild Letters</i>	
23	Rachid SAKRI	275
	L'écriture automatique : des surréalistes à l'intelligence artificielle	
24	Laure Sandrine TSAKOU	289
	Bipolarisation de l'univers ethno sociopolitique camerounais sur la toile post-électorale 2018	
25	Hafsa ZABRAOUI & Mohammed EL-HIMER	301
	La richesse lexicale dans les écrits de LEILA SLIMANI : approche analytique	
26	Ibrahima DIAMANKA	313
	Violences et esclavage en Grèce hellénistique : étude de six Vies grecques de Plutarque (Alexandre Le Grand, Eumène, Démétrios, Aratos, Pyrrhos, Philopœmen)	
27	N'guessan Louis Franck YAO	347
	Perceptions de l'hygiène et stratégies de prévention adoptées par la clientèle face aux risques sanitaires dans les débits de boissons	
28	Rovanjanahary Stella RAZAFINARIVO	341
	Retrait de l'officialité de l'anglais à Madagascar : élitisme et fractures sociolinguistiques	
29	Sandra MAWORA MAGARI	359
	Du signe peircéen au signe multisémiotique : fondements d'une théorie de la rétroactivité du signe	

